



- ① **Automassagematte KH 4061**  
Bedienungsanleitung
- ① **Tappetino massaggiante per auto KH 4061**  
Istruzioni per l'uso
- ② **Coussin de massage automatique KH 4061**  
Mode d'emploi
- ③ **Automassagemat KH 4061**  
Gebruiksaanwijzing



<b>Coussin de massage</b>	<b>Page</b>
<b>Destination de l'appareil</b>	<b>16</b>
<b>Description de l'appareil</b>	<b>16</b>
<b>Accessoires fournis</b>	<b>16</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>16</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>16</b>
<b>Raccordement</b>	<b>17</b>
<b>Fonctionnement</b>	<b>17</b>
<b>MASSAGE ON / OFF</b>	<b>18</b>
<b>MASSAGE MODE</b>	<b>18</b>
<b>PROGRAMM</b>	<b>18</b>
<b>AUTO/SELECT</b>	<b>18</b>
<b>SELECT</b>	<b>19</b>
<b>INTENSITY</b>	<b>19</b>
<b>SPEED</b>	<b>19</b>
<b>HEAT ON / OFF</b>	<b>19</b>
<b>Nettoyage</b>	<b>19</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>19</b>
<b>Garantie et service après-vente</b>	<b>19</b>

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

---

## Coussin de massage

---

### Destination de l'appareil

---

Ce coussin de massage est exclusivement prévu pour une utilisation privée et domestique. Il est prévu pour des massages de relaxation des épaules, du dos, des hanches et des cuisses. Ce coussin de massage n'est pas prévu à d'autres fins. Il n'est pas prévu pour une utilisation dans des domaines médicaux / thérapeutiques ou dans des domaines commerciaux.

---

### Description de l'appareil

---

- ① Coussin de massage
- ② Sac de rangement de télécommande
- ③ Télécommande
- ④ Prise de raccordement de 12 V (pour branchement sur allume-cigares)
- ⑤ Bloc d'alimentation de 230 V

---

### Accessoires fournis

---

Coussin de massage  
 Prise de raccordement de 12 V (pour branchement sur allume-cigares)  
 Bloc d'alimentation de 230 V  
 Mode d'emploi  
 Carte de garantie

---

### Caractéristiques techniques

---

Tension secteur : 12 V (DC)  
 Courant nominal : 800 mA

---

### Consignes de sécurité

---

- Ne laissez jamais des enfants manipuler des appareils électriques sans surveillance - ces derniers peuvent ne pas toujours évaluer les éventuels risques de blessures.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Contrôlez l'appareil et tous les accessoires en vue de dommages apparents. La sécurité de l'appareil ne peut être garantie que si ce dernier est en parfait état.

### Danger d'électrocution !

- Raccordez l'appareil à une prise de courant avec une tension de 230 V ~ /50 Hz ou à un allume-cigares de 12 V dans un véhicule automobile.
- N'exploitez pas l'appareil si le câble de raccordement ou la fiche secteur est endommagé(e).
- Si des câbles de raccordement ou des appareils ne fonctionnent pas correctement ou ont été endommagés, veuillez les remettre immédiatement au service après-vente pour réparation ou remplacement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Essayez-le uniquement avec un chiffon humide.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas non plus dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit ni mouillé ni humide pendant le fonctionnement.

- Après utilisation, séparez immédiatement l'appareil du réseau de courant. Il est impératif de débrancher la fiche secteur de la prise électrique afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Il est interdit d'ouvrir ou de réparer le coussin de massage. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.

### ⚠ Risque d'incendie !

- N'exploitez pas le coussin de massage à des emplacements directement exposés aux rayons du soleil. Le coussin de massage peut sinon surchauffer et être endommagé de manière irréparable.
- Pendant l'exploitation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.

### ⚠ Risque de blessures !

- Tenez le câble de raccordement et l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Veillez à ce que le coussin de massage soit correctement positionné.
- Si l'appareil est endommagé, vous ne devez plus le mettre en service. Laissez contrôler et éventuellement réparer l'appareil par un professionnel spécialisé.

### ⚠ Risque d'accident !

- Lorsque vous utilisez le coussin de massage dans la voiture, utilisez-le uniquement lorsque le véhicule est immobilisé.

## Raccordement

Si vous souhaitez utiliser le coussin de massage dans la voiture...

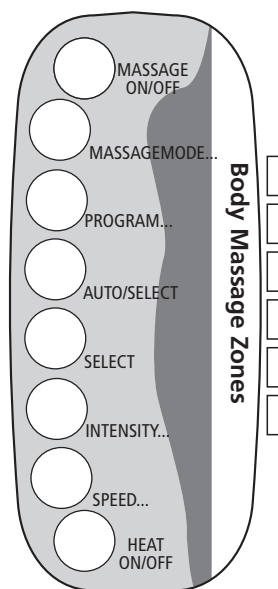
- Enfichez tout d'abord la petite fiche de la prise de raccordement 12 V **4** dans la douille prévue à cet effet sur la télécommande **3**...
- et ensuite la grande fiche dans l'allume-cigares de votre voiture.

Si vous souhaitez utiliser le coussin de massage à la maison...

- Enfichez tout d'abord la petite fiche du bloc d'alimentation 230 V **5** dans la douille prévue à cet effet sur la télécommande **3**...
- et ensuite la fiche secteur dans la prise.

## Fonctionnement

Avec les boutons de la télécommande, vous pouvez confortablement commander les fonctions individuelles du coussin de massage.



## MASSAGE ON / OFF

Appuyez sur ce bouton...

- une fois pour allumer le coussin de massage,
- une nouvelle fois pour éteindre le coussin de massage.

Le coussin de massage s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

Pour allumer de nouveau le coussin de massage,

- appuyez de nouveau sur le bouton MASSAGE ON / OFF.

## MASSAGE MODE

Vous pouvez régler le type de massage avec ce bouton.

Si vous allumez le coussin de massage, vous obtenez un **massage pulsatoire**.

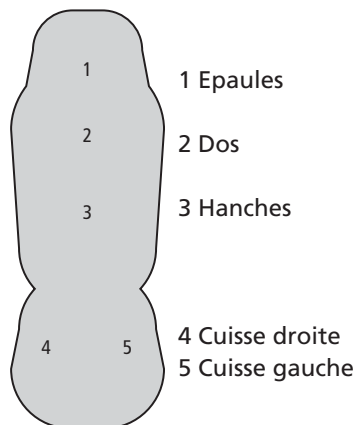
Appuyez sur le bouton MODE DE MASSAGE...

- une fois pour un **massage pulsatoire**,
- deux fois pour un **massage malaxant**,
- trois fois pour un **massage ondulatoire**.

## PROGRAMM

Vous pouvez sélectionner l'ordre des zones de massages avec ce bouton.

Plusieurs zones peuvent être activées simultanément.



Les zones respectivement actives sont affichées par des diodes vertes sur la bordure de la télécommande. La première diode est pour la zone 1, la deuxième pour la zone 2, etc.

Lorsque vous allumez le coussin de massage, l'ordre standard est :

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 5 → 4 → 3 ...

Appuyez sur le bouton PROGRAMME...

- une fois pour l'ordre :  
1 + 2 + 3 → 4 + 5 → 1 + 2 + 3 ...
- deux fois pour l'ordre :  
1 + 2 → 2 + 3 → 3 + 4 → 4 + 5 →  
4 + 5 → 3 + 4 ...
- trois fois pour l'ordre :  
3 → 2 + 4 → 1 + 5 → 1 + 5 → 2 + 4 ...

## AUTO/SELECT

Avec ce bouton, vous pouvez sélectionner de manière ciblée une ou plusieurs zone(s) de massage.

- Pendant le massage, appuyez sur le bouton AUTO/SELECT pour conserver la zone actuellement active.
- Appuyez sur le bouton SELECT pour changer de zone de massage.
- Appuyez sur le bouton PROGRAMME pour activer plusieurs zones simultanément.

Appuyez sur le bouton PROGRAMME...

- une fois pour les zones :  
1 + 2 + 3
- deux fois pour les zones :  
1 + 2
- trois fois pour la zone :  
3
- quatre fois pour la zone :  
1
- Appuyez de nouveau sur le bouton AUTO/ SELECT pour désactiver la fonction. Le coussin de massage passe de nouveau dans le cycle standard.

## SELECT

- Tant que vous maintenez ce bouton enfoncé, tous les cycles de massage sont interrompus.

## INTENSITY

Avec ce bouton, vous commandez l'intensité du massage.

- Appuyez sur ce bouton afin de conserver l'intensité de massage souhaitée : fort → moyen → faible

## SPEED

Avec ce bouton, vous commandez la vitesse de cycle des moteurs de massage.

- Appuyez sur ce bouton afin de conserver la vitesse de massage souhaitée : rapide → moyen → lent

## HEAT ON / OFF

- Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction de chauffage.
- Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction de chauffage.

Lorsque la fonction de chauffage est activée, la diode rouge inférieure placée sur la bordure de la télécommande s'allume. La fonction de chauffage s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes. Pour allumer de nouveau la fonction de chaleur, appuyez de nouveau sur le bouton HEAT ON / OFF. La fonction de massage reste allumée lorsque vous activez ou désactivez la fonction de chauffage.

### Remarque :

La coupure automatique au bout de 15 minutes s'applique aux deux modes (massage/chauffage), en rapport avec la fonction tout d'abord activée.

**Exemple :** Si la fonction de chaleur est activée 5 minutes après la fonction de massage, la fonction de chauffage est à disposition uniquement pour une période restante de 10 minutes.

---

## Nettoyage

---

- Avant de nettoyer le coussin de massage, débranchez tout d'abord la fiche de la prise de courant.
- Ne plongez jamais le coussin de massage dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer.
- Éliminez les peluches avec une brosse à vêtements.
- Vous pouvez traiter des taches avec un chiffon légèrement humidifié.

---

## Mise au rebut

---

Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage autorisée ou le service de recyclage de votre commune. L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Veillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre entreprise de recyclage.

---

## Garantie et service après-vente

---

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent sur la carte de garantie.

Kompernaß GmbH  
Burgstrasse 21  
D-44867 Bochum  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



Kompernaß GmbH · Burgstraße 21 · D-44867 Bochum  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

ID-Nr.: KH4061-06/05-V2